

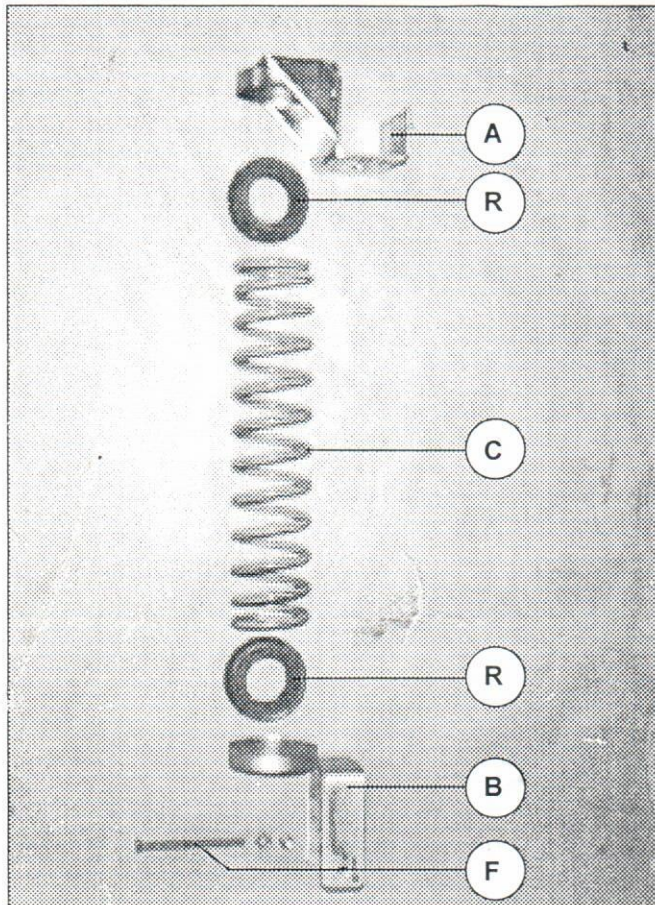


fig.1

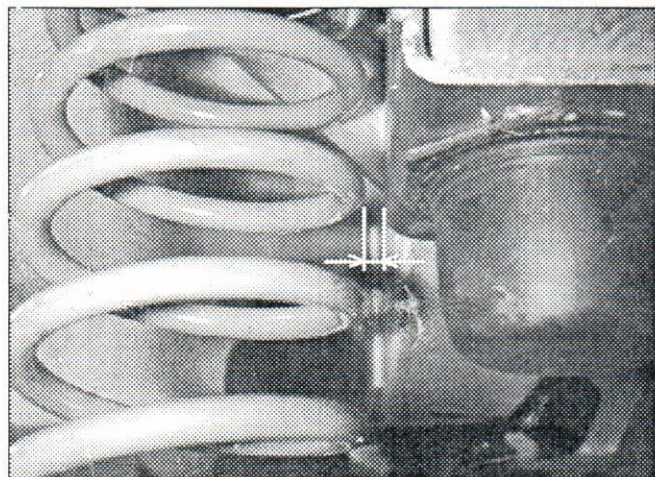


fig.2



(NL)

1. Buffer op de chassisbalk losdraaien.
2. Monteer beugel A over de chassisbalk, de veerhouder moet aan de buitenkant van de chassisbalk zitten.
3. Beugel A vastdraaien met de buffer.
4. Beugel B op de achteras plaatsen met de veerhouder naar buiten wijzend.
5. Plaats de rubbers in de veerhouders A en B. Voorzie de rubbers lichtjes van een beetje olie op de plaats waar de veer steunt.
6. Auto uit de veren heffen tot de achterwielen vrij zijn.
7. Plaats hulpveer C op de onderste veerhouder. Trek de veer krachtig naar beneden. Plaats de bovenzijde in de bovenste veerschotel. Draai de veer zodanig dat er voldoende ruimte tussen buffer en hulpveer is. Zie fig.2.
8. Beugel B vastzetten met bijgeleverde bout F.
9. Borg de buffer.
10. Plaats de auto op de wielen.
11. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad 06.26-1.
12. Koplamphoogte opnieuw instellen.

(GB)

1. Remove rubber buffer.
2. Bracket A slides around the chassis member with the springseat on the outside.
3. Fasten bracket A with the buffer.
4. Place bracket B on the rear axle with the springseats pointing to the outside.
5. Push the rubbers in the springseats A and B. Oil the rubbers slightly on the surface where the spring supports.
6. Jack up the car until the wheels are off the ground.
7. Put the spring in the bracket A. Pull the spring downwards firmly and slide it in bracket B. Turn the spring to achieve clearance between the spring and the buffer. See fig.2.
8. Secure bracket B with enclosed bolt.
9. Secure the buffer.
10. Put the car on the wheels.
11. Adjust the load sensing apportional valve according to page 06.26-1.
12. Readjust headbeams.

(D)

1. Gummi Puffer auf dem Träger demontieren.
2. Halter A schiebt über den Träger mit der Federsitz an der Außenseite.
3. Halter A festsetzen zusammen mit dem Puffer.
4. Halter B auf die Hinterachse setzen wobei die Federsitz nach außen zeigt.
5. Gummi Ringen in die Halter drücken. Ein wenig Öl anbringen auf der Platz wo der Feder stützt.
6. Fahrzeug hinten am Rahmen anheben, bis die Räder entlastet sind.
7. Platz der Feder C auf der unteren Federteller. Feder kräftig nach unten ziehen und in der oberen Federteller einrasten lassen. Dreh der Feder derartig das genügend Spiel zwischen Puffer und Niveaufeder ist. Siehe fig.2.
8. Halter B sichern mit Bolzen F.
9. Puffer absichern.
10. Fahrzeug auf die Räder stellen.
11. Lastabhängiger bremsdruckregulierung abstimmen laut Seite 06.26-1.
12. Scheinwerfer neu justieren.

(F)

1. Démonter du longeron la butée en caoutchouc.
2. Monter la bride A sur le longeron, la coupelle de ressort doit se trouver du côté extérieur du longeron.
3. Serrer la bride A avec la butée.
4. Monter la bride B sur l'essieu arrière avec la coupelle de ressort vers l'extérieur.
5. Monter le caoutchouc dans les coupelles de ressort. Enduire le caoutchouc situé sur la surface d'appui du ressort légèrement d'huile.
6. Soulever la voiture jusqu'à ce que les roues soient libres.
7. Monter le ressort de renfort C sur la coupelle inférieure. Tirer avec force le ressort vers le bas. Monter le côté supérieur du ressort dans la coupelle supérieure. Tourner le ressort afin de permettre suffisamment de jeu entre la butée et le ressort de renfort. Voir fig.2.
8. Serrer la bride B à l'aide du boulon F fourni.
9. Freiner la butée.
10. Mettre la voiture sur ses roues.
11. Ajuster le correcteur de freinage suivant l'additif 06.26-1.
12. Ajuster les phares à nouveau.

(S)

1. Ta bort genomslagsgummi.
2. Fäste A skjuts runt rambalken med fjädersätet på utsidan.
3. Sätt fast fästet med genomslagsgummit.
4. Placera fäste B på bakaxeln med fjädersätet pekande utåt.
5. Tryck in gummit i fjädersätet A och B. Olja in gummit lätt på de ytor som ligger mot fjädern.
6. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt.
7. Sätt fjädern i fäste A. Tryck fjädern kraftigt nedåt och låt den glida in i fäste B. Vrid fjädern så att det är frigång mellan fjädern och genomslagsgummit. Se fig.2.
8. Säkra fäste B med den medföljande bulten F.
9. Säkra genomslagsgummit.
10. Släpp ner bilen på hjulen.
11. Justera last-avkänner-ventil. Se sidan 06.26-1.
12. Justera om stralkastrarna.

NL

Na montage van deze hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remkrachtregelaar af te stellen.

1. Vervang de veer van de remdrukregelaar door de bijgeleverde veer.
2. Stel de remdrukregelaar af volgens fig.1. $X=101\text{mm}$.

D

Mann soll nach Verwendung des Niveaufedersatzes den automatischen lastabhängiger Bremskraftregler (A.L.B.) neu einstellen.

1. Ersetz der Feder von der A.L.B. durch der mitgelieferte Feder.
2. Stell die A.L.B. ein laut fig.1. $X=101\text{mm}$.

GB

After installing the auxiliary springs it is necessary to readjust the load sensing proportional valve.

1. Replace the spring of the load sensing proportional valve by the enclosed spring.
2. Adjust the load sensing proportional valve according to fig.1. $X=101\text{mm}$.

F

Après le montage de ce jeu de ressort de renfort il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage.

1. Échange le ressort du correcteur de freinage par le ressort fourni.
2. Ajuster le correcteur de freinage suivant fig.1. $X=101\text{mm}$.

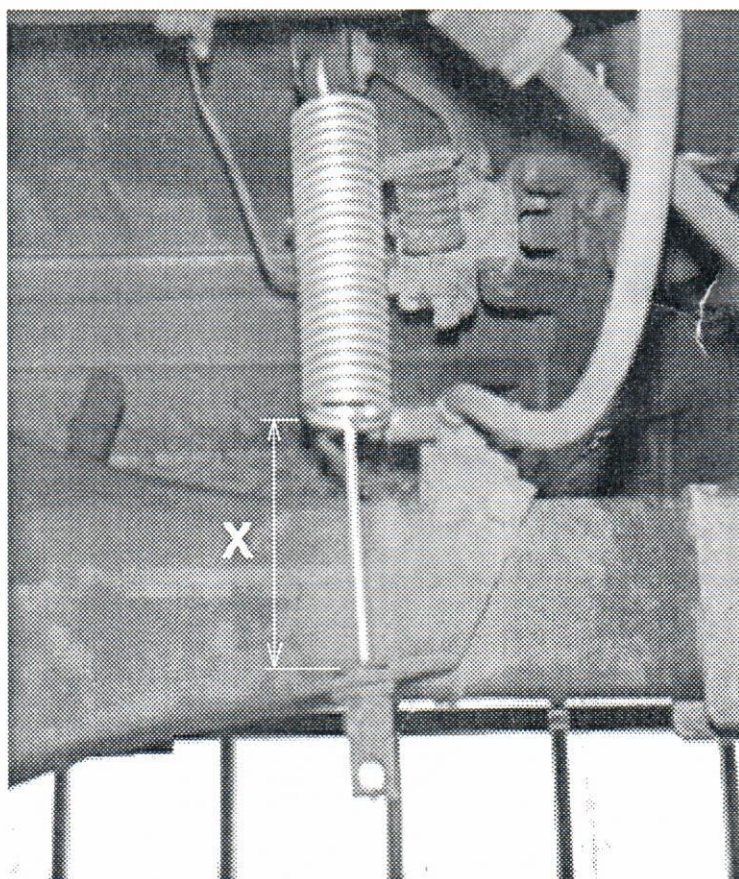


fig.1.

